

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 9:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i namiot zaś i wszystkie naczynia publicznego dzieła krwią podobnie pokropił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie też pokropił krwią namiot i wszystkie naczynia (przeznaczone) do służby.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i namiot zaś, i wszystkie naczynia publicznej służby* krwią podobnie skropił. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i namiot zaś i wszystkie naczynia publicznego dzieła krwią podobnie pokropił
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podobnie pokropił krwią przybytek i wszystkie naczynia przeznaczone do służby Bożej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podobnie też pokropił krwią przybytek i wszystkie naczynia przeznaczone do służby <i>Bożej</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Do tego i przybytek, i wszystko naczynie do służby Bożej należące krwią także pokropił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ktemu i przybytek, i wszystko naczynie służby krwią także pokropił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podobnie także skropił krwią przybytek i wszystkie naczynia przeznaczone do służby Bożej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podobnie też pokropił krwią przybytek i wszystkie naczynia przeznaczone do służby Bożej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie skropił krwią namiot i wszystkie sprzęty liturgiczne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie skropił krwią namiot i wszystkie sprzęty liturgiczne.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I tak samo pokropił krwią przybytek i cały sprzęt liturgiczny.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tą samą krwią pokropił Mojżesz namiot i wszystkie sprzęty liturgiczne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W ten sposób skropił również namiot i wszystkie sprzęty używane w służbie Bożej.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	І шатро, і весь посуд для служіння також окропив

¹⁾ <x>30 8:15</x>; <x>30 16:14-19</x>

²⁾ Sens: służby liturgicznej.

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	кров'ю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podobnie skropił też Namiot Zgromadzenia oraz wszystkie naczynia publicznej służby.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Podobnie skropił krwią zarówno Namiot, jak i wszystko, czego się używa podczas obrzędów z nim związanych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I podobnie pokropił krwią namiot oraz wszystkie naczynia publicznej służby.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pokropił również świątynię i wszystkie naczynia przeznaczone do Bożej służby.